



# Entendemos que, algunas veces, le puede resultar difícil pagar su factura. Por eso, le ofrecemos distintas opciones y la posibilidad de recibir ayuda si califica.

## CONOZCA LAS OPCIONES DE PAGO DE PGE

Le ofrecemos opciones flexibles para el pago de sus facturas, como Equal Pay y Preferred Due Date (Fecha de vencimiento preferida). También puede recibir alertas en su dispositivo móvil que facilitan la gestión de sus facturas. Para obtener más información, visite [portlandgeneral.com/waystopay](https://portlandgeneral.com/waystopay) o comuníquese con PGE al **503-228-6322**. Si desea consultar información específica sobre la ayuda para el pago de facturas, visite [portlandgeneral.com/asistencia](https://portlandgeneral.com/asistencia).

## ¿NECESITA AYUDA PARA PAGAR LA FACTURA DE ENERGÍA ELÉCTRICA?

Tal vez sea elegible para recibir asistencia económica mediante su Community Action Agency (Agencia de Acción Comunitaria) local. Además, PGE ofrece un descuento en la factura mensual, según los ingresos del grupo familiar. Para obtener más información, visite [portlandgeneral.com/asistencia](https://portlandgeneral.com/asistencia). O bien, llame a Servicio al Cliente de PGE al **503-228-6322**.

## LLAME AL 211

Este es un servicio de información gratuito para residentes de Oregón. Llame al **211**, visite el sitio web [211info.org](https://211info.org) o descargue la aplicación gratuita en su dispositivo móvil para encontrar recursos de asistencia con la comida, la vivienda y la atención médica, entre otros, en su condado.



[portlandgeneral.com](https://portlandgeneral.com)  
503-228-6322

# Le damos la bienvenida al programa Medical Certificate



# Cuando depende de la electricidad por razones médicas, inscribirse en este programa es un primer paso importante.



Ya sea que recién ingrese al programa o que renueve su inscripción, estamos para ayudarle y contamos con un equipo comprometido para asistirlo.

Aunque el programa le ofrece una mayor flexibilidad para el pago de sus facturas, es fundamental que realice los pagos en tiempo y forma para evitar la interrupción del servicio. Tenga en cuenta esta información importante:

- **Estar inscrito en el programa Medical Certificate (Certificado médico) no impide la desconexión en caso de que no pague su factura ni se comunique con nosotros para solicitar un plan de pago.**
- **Cuando ocurre un apagón, trabajamos para restablecer la energía lo más rápido posible sin poner en riesgo la seguridad. Sin embargo, que usted esté en el programa no significa que le restauraremos la energía antes que a los demás. Asegúrese de tener un plan para apagones.**

- **Si es la primera vez que participa en el programa y tiene un plan de pago vigente, puede calificar para renegociarlo. Una vez que reciba la confirmación de inscripción, llámenos en los siguientes 20 días para que analicemos sus opciones.**
- **Si se muda, comuníquese con nosotros lo antes posible para que hagamos el traspaso del certificado a su nueva dirección.**

Si tiene preguntas sobre el programa, llame al equipo de Medical Certificate al **503-612-3838** de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m.

## Empiece con un plan

Tener un plan para cuando ocurra un apagón puede ayudar a proteger su salud y seguridad. Esta lista de verificación le permitirá crear uno adaptado a su situación y sus necesidades médicas. Le recomendamos que lo guarde en un lugar donde pueda encontrarlo fácilmente.

### 1. ¿QUIÉNES PUEDEN AYUDARLO?

Anote tres contactos de emergencia en esta lista. Deben ser familiares o amigos que estén al tanto del plan.

---

Nombre

---

Información de contacto

---

Nombre

---

Información de contacto

---

Nombre

---

Información de contacto

### 2. ESTÉ PREPARADO

Prepare un kit para apagones que incluya lo siguiente:

- Linternas o lámparas que funcionen con baterías. Evite usar velas.
- Contenedor para almacenar suministros (si es posible, uno que tenga ruedas).
- Insumos para emergencias médicas con etiquetas de identificación en letra grande o braille.
- Equipos y dispositivos de asistencia, como sillas de ruedas o andadores, con etiquetas que indiquen su información de contacto.
- Conservadora pequeña con hielo o gel refrigerante congelado para guardar medicamentos.
- Baterías y cargadores portátiles para los dispositivos de asistencia.
- Suministro de agua y comida para hasta 72 horas.
- Mantas y ropa adicional.
- Dinero extra y los documentos necesarios para obtener los beneficios del Seguro Social u otros que reciba regularmente.
- Kits de emergencia para sus mascotas o animales de servicio.

### 3. TENGA UN RESPALDO

Si tiene equipos con reserva de energía, asegúrese de mantener las baterías completamente cargadas. Use un protector de sobretensiones para los equipos de soporte de vida. Si está dentro de sus posibilidades, le recomendamos que adquiera un generador doméstico y se informe bien sobre cómo usarlo. Aunque algunos equipos tienen un sistema de reserva incorporado, si el apagón es prolongado, es posible que la reserva de energía no sea suficiente.

### 4. Y AHORA, ¿A DÓNDE VOY?

Planifique a dónde irá si el apagón se prolonga por mucho tiempo. Puede ir a la casa de un vecino o un amigo o, si necesita atención médica, a un hospital donde puedan brindársela. Recuerde llevar los equipos médicos especiales y los medicamentos.

---

Lugar

---

Nombre

---

Información de contacto

### 5. PLANIFIQUE CÓMO SE TRASLADARÁ

En caso de que tenga que irse de su casa en busca de refugio durante un apagón, es bueno contar con distintas opciones de transporte y avisarles a sus contactos en qué circunstancias deben ir a buscarlo.

---

Nombre

---

Información de contacto

---

Nombre

---

Información de contacto

---

Nombre

---

Información de contacto